VIII. évfolyam. Arad, 1893. Junius 7. Szerda. 128-ik szám.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak:

Helyben házhoz hordva:		Vidéken postai szétküld:	
Egész évre	12 frt	Egész évre	14 frt
Fél évre	6 „	Fél évre	7. „
Negyed évre	3 „	Negyed évre	3.50
Egy hóra	1 „	Egy hóra	1.20

Kiadóhivatal:
Az „Aradi Nyomdatársaság", főut 51. sz. a., hová hirdetések, előfizetési pénzek és a kiadás körüli panaszok küldendők.

Hirdetések dija:

Hat h. petit sor egyszer	8 kr	Bélyegdij külön	30 kr
Minden következőnél	6 „	Nyilttér sora	20 „

Szerkesztőség:
Az arad-csanádi egyesült vasutak palotájában, hová a lap szellemi részét illető közlemények intézendők. Bérmentetlen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.
Kéziratokat vissza nem küldünk.

A fény-iszony.

Arad, junius 6.

Egyike a legrettenetesebb testi nyavalyáknak a kitörése folyamán feltétlenül halálos ama kór, mely az agoniát megelőző stádiumában olyatén karakterisztikus szymptóma kiséretében lép fel, hogy a beteg legyőzhetlen averziót érez a szerves világ, sőt a földfelület minden izét átható alkotó elem, az élet elengedhetetlen föltétele, a víz iránt.

Azonságosképen desperátus erkölcsi defektusban kell egy olyan politikai szervezetnek leledzenie, mely a nyilvános élet legszabadabb s a népakarat legzavartalanabb megnyilatkozásának köszöni létét és kórságos elfajulásában perhorreskálja lételemét, a nyilvánosságot, a népitélet megnyilatkozását, a nyilt fórumot, a világosságot.

Ebben a halálos nyavalyában vergődik a Polonyi vezérlete alatt összebujt konspiráció a nemzet közóhaját és a függetlenségi párt főprogrammját képező szabadelvü reformok ellen.

Az országgyülési függetlenségi pártban beállott szakadást ugyanis a választó polgárság függetlenségi pártkörei az életfenntartás egészséges ösztönétől indittatva mindenképen megakadályozni igyekeznek, s mint az aradiak és a kecskemétiek példája mutatja, oly országos értekezlet létrehozásán fáradoznak, mely a Polonyi égisze alatt kieszelt és sikeresen végrehajtott csiny fölött itéletet mondjon s megállapitsa, hogy a kettészakadt parlamenti párt közül melyik az, mely az ország függetlenségi elvü választó polgárságának bizalmát birja.

A Polonyi patronatusa alatt együtt maradott fekete-pártot mi sem jellemezheti méltóbban, minthogy ezen — a függetlenségi párt szempontjából egyedül jogosult és czélravezető — expediensnek teljes erejéből ellene szegül. E hó harmadikán kelt határozatával ugyanis kijelentette, hogy ily országos pártgyülést sem szükségesnek, sem czélszerünek nem tart s annak létrejöttét meg fogja akadályozni.

Hát bizony nagyon érthető Polonyiék részéről ez a félelem a nyilvánosságtól, ez a világosság iránti undor, melyet a fentebb kifejtett analogia révén alig lehetne rövidebben s találóbban jellemezni, mint ezzel a szóval, hogy — fény-iszony. Sok mindent el lehet mondani a függetlenségi párt programmjáról; fel lehet ellene hozni, hogy a fennforgó viszonyok s fennálló alaptörvények mellett azok közjogi része nemcsak hogy ki nem vihető, de még a megvalósitás lehetősége esetében is ez időszerint káros, sőt vészthozó lenne hazánk békés fejlődésére nézve. Vádolni lehet a függetlenségi törekvéseket, hogy a közrendnek gonosz szolgálatot tesznek, a midőn utópikus elveik terjesztése érdekében a tömeget czéltalanul izgatják. Mindezt jogosultan lehet a pártnak felróni, s megtettük s teszszük azt saját álláspontunkból mindannyiszor, a hányszor rá alkalom adódott.

De azzal nem lehetett soha e pártnak sem elveit, sem politikáját vádolni, hogy akcziója alapját a félrevezetés, a taktikázás, az elvekkel való alattomos hivalkodásra bazirozza. És meggyőződésünk, hogy a függetlenségi pártnak 25 év óta konstatálható állandó erősödését és gyarapodását — daczára megvalósithatlan közjogi elveinek — ezen tiszta, világos és a politikai erkölcs követelményeivel ellentétbe nem jövő becsületes küzdelmének köszönheti.

Ezt most némelyek a párt oszlopos tagjai körül másképen akarják csinálni, és a pártot Apponyi segéd-csapatakénti az ő gyanus czéljainak szolgálatába, a jezsuita táborba terelni. A romlatlan közfelfogás becsületére válik, hogy a függetlenségi választó polpárság ezt a taktikázást nem is érti, de nem is szereti. Józan fölfogása azon példabeszéd tanuságából: »Mondd meg kivel társalogsz s megmondom ki vagy«, kétségtelen bizonyosságot nyert az iránt, hogy a kik jezsuiták ügyét támogatják, maguk is azok.

Első volt a fehérmegyei függetlenségi kör, mely tiltakozott az országgyülési függetlenségi képviselők amaz eljárása ellen, hogy az olygarchico klerikális Apponyistának, Atzél bárónak érdekében szavaztak azon kérvény ellen, melyet a függetlenségi választók nyujtottak be Atzél mandátuma ügyében.

A fény-iszony, a szinvakság kórságos tünetének lehet tulajdonitani, ha Polonyiék azt hiszik, hogy a választó polgárság oly együgyü, miszerint a nyilt tények ellenében magát valótlan nyilatkozatokkal becsapassa.

Ezek a tények igen érthetően mondják el, hogy a függetlenségi parlamenti párt egy része a jezsiuta-párttal való fegyverbarátságot elveinél fogva perhorreszkálta, Polonyi pedig ugyanezt akarta és keresztül vitte, elmondják a tények, hogy a szabadelvü reformok ellen a központból vidékre utazott izgató Vajayak, Nánásy-ak, Endrey-ek s felesszámu más ultramontán képviselők Polonyi szárnyai alá menekültek az elvi kérdés fölvetése alkalmával, s zömét képezik az ugynevezett »anyapártnak«; tények igazolják, hogy a Polonyi-féle fekete-párt a klerikális Ugronékkal paktál, tény, hogy a Polonyi-pártot az ultramontán jezsuita-sajtó portálja, mig az Eötvös-frakcziót üldözi; tény végre az is, hogy Polonyi maga a katholikus autonómia sürgetésével igyekezett, a hol csak lehetett, az egyházpolitikai reformok mellett megindult mozgalmakat visszaszoritani, vagy ferde irányba terelni.

Mindezek a tények bizonynyal sulyosan latba fognak esni a nép itélőszéke előtt, mely egyszerüen követelni fogja, hogy azok, a kik Irányi Dániel elveit megtagadják, kik azon elvek megvalósitását ellenzik, ne nevezzék magukat függetlenségi pártiaknak, 48-asoknak, anyapárt-nak, hanem menjenek oda, hol az ő elvrokonaik és fegyvertársaik harczolnak, Ugronék és Apponyiék táborába.

Világos és tiszta munkát végezne bizonyára egy ilyen országos függetlenségi pártgyülés, és innen az iszony a Polonyiék részéről.

Hasztalan vergődés. A függetlenségi párt tiszteletre méltó elveivel való gyanus taktikázás intézőit utol fogja érni a végzete. A kecskeméti függetlenségi párt vasárnapi gyülésén határozatilag kijelentette, hogy azon okok közül, melyek az országos pártértekezlet összehivására késztették, egyet sem lát megczáfolva az országgyülési függetlenségi pártkör hirhedett nyilatkozata által s azért az országos pártértekezletet junius 25-én mindenesetre megtartja.

A fővárosi függetlenségi kör vasárnapi értekezletén ugyancsak lehurrogták a Polonyista Pázmándy Dénest és kijelentették, hogy az országgyülési párt szakadását tőkép annak tulajdonitják, hogy a nemzeti párt tulságosan beleavatkozott a függetlenségi párt belügyeibe s ennek a pártnak Polonyi vezérszavára hallgató nagyrészét oda vitte, hogy »függetlenségi, liberális és 48-as elveik fönntartása mellett« tolják Apponyi gróf és a mérsékelt ellenzék közös ügyes szekerét.

Mindezekből kitünik, hogy ha a Polonyista fekete-párt világoslátását a fény-iszony megis gyöngitette, annál tisztábban és élesebben lát az a nép, melyet a taktikusok Apponyi szekere elé véltek foghatni. Egyszersmind be fog igazolódni, hogy a világosság- és nyilvánosságtól való iszony hypokratesi vonás a Polonyi-párt arczulatján.

Belföld.

Magyar elem az udvarnál.

A magyar delegáczió kebelében már ismételve kifejezést nyert az az óhajtás, hogy a bécsi királyi házi, udvari és állami levéltár hivatali személyzetében a magyar elem meglehetőleg képiselve legyen s inditványba hozatott nevezetesen az, hogy a már meglevő igazgatói és aligazgatói állás mellett még egy második aligazgatói állás is rendszeresittessék s elvül kimondassék, hogy a két aligazgató

közül az egyik osztrák, a másik pedig magyar honpolgár legyen. A külügyminiszter méltányosnak találta a kivánságot s a házi, udvari és állami levéltár már a jövő évben **második** — magyar — **aligazgatót** fog nyerni.

—

Kálnoky expozéjának hatása.

A „Pol. Corr." Budapestről jelenti, hogy ama nyilatkozatok, melyeket **Kálnoky** gróf külügyminiszter a magyar delegáczió külügyi albizottságában tett, az egész országban ép oly kitünő benyomást okoztak, mint a magyar delegátusoknál. Még sohasem részesült a Kálnoky gróf által követett külügyi politika Magyarországon oly osztatlan elismerésben, mint ez alkalommal és e politika alapelvei ellen jelenleg egy oldalról sem emelnek ellenvetéseket.

Városi közügyek.

Sorrendje

az Arad sz. kir. város törvényhatósági bizottsága által 1893. évi junius hó 14-ik napján d. u. 4 órakor tartandó rendes havi közgyülésben tárgyalás alá veendő ügydaraboknak.

1. A polgármester havi jelentése.
2. **Maczych** Ottokár rendőrhadnagy jelentése, mely szerint vezeték nevét „Nagy"-ra változtatta.
3. A nagyméltóságu m. k. vallás- és közoktatásügyi miniszteriumnak intézménye az aradvárosi siketnéma iskolának az 1893. évben rendezendő XVII. állami sorsjáték jövedelméből való részesittetése tárgyában intézett felterjesztésre.
4. A polgármester jelentése **Révész** Gyula városi állatorvosnak lemondása tárgyában.
5. Debreczen sz. kir. város törvényhatósági bizottságának a m. k. kormányhoz intézett felirata a förendiház szervezetéről szóló 1885. VII. t.-cz. módositása tárgyában.
6. A polgármester előterjesztése egy havi dijas mérnöknek három hóra alkalmazhatása iránt.
7. A nagyméltóságu m. kir. belügyminiszterium intézvénye a város adóügyi osztályánál rendszeresitett fogalmazói állás megszüntetése s e helyett egy számtiszti állás létesitése iránt hozott határozat jóváhagyása és ezzel kapcsolatosan az üresedésben levő számtiszti állásnak választás, az esetleg megüresedő alsóbb állásoknak pedig fokozatos előléptetés utján való betöltése.
8. A tanács jelentése a főuti 42. és 43. sz. háztelekhez eső 169 □-ölnyi területnek Buchwald Odönné részére való eladása iránt.
9. U. a. a **Solenghi** Krisztina által megvett nagyköruti teleknek özv. ifj. Andrényi Károlynéra való átruházása iránt.
10. A tiszti ügyészség jelentése a **Dobiaschi** Józsefnek eladott 3 kat. holdnyi területre nézve megkötött szerződés jóváhagyása iránt.
11. A gazdasági szék jelentése a jövő télre szükséges tüzifa szállitása iránt tartott árlejtés eredményéről.
12. A nagyméltóságu belügyminiszterium intézvénye, melylyel a Gája külvárosban fekvő a Rét-, Kovács- és Szerb-utczák által határolt teleknek **Balogh** Mihály részére történt eladását jóváhagyja.
13. A gazdasági szék jelentése városi földek haszonbérbe adása iránt tartott árverések eredményéről.
14. U. a. a Maros-utcza délkeleti sarkán fekvő üres telek eladása iránt tartott árverés eredményéről.
15. A nagyméltóságu m. kir. belügyminiszteriumnak intézvénye a szervezett uj adóvégrehajtói állás jóváhagyása tárgyában.
16. Polgármesteri előterjesztés **Timkó** Imre vámszedő nyugdijaztatása iránt.
17. A tanács jelentése **Michel** Ferdinánd, **Bajer** György, **Szida** Pál, **Szlapák** Károly, **Bau** János, **Horváth** János, **Hajdu** János, **Berecz** István, **Muskát** Miksáné, **Ludvig** Alajos, **Damján** József, **Münz** Ferencz és Ignácz által emelt uj épületek községi adómentességének engedélyezése iránt.
18. A tanács jelentése az óvoda- és tankötelesek összeirása tárgyában.

Arad, 1893. junius hó 6-án.

Kiadta:
Kádas Kálmán s. k.
aljegyző.

Időjóslás a mai napra.

A központi meteorologiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Junius 7. —

Szeles. — Hüvös. — Keleten csapadék.

József főherczeg Aradon.

(Szemle a honvédség felett. — A diszebéd. — Séta a városban. — Az elutazás.)

Arad, junius 6.

Magas vendégünk ez alkalomból csak egy napot töltött városunkban s hivatalos köruton lévén, ezt az egy napot is kizárólag arra használta fel, hogy, mint a honvédség főfelügyelője, az Aradon elhelyezett honvédzászlóalj s honvéd lovasság felett szemlét tartson.

József főherczeg, mint máskor, ugy most is kitüntető fogadtatásra talált, melyről tegnapi lapunkban bő tudósitást adtunk. A város még mindig fel van lobogozva s nem egy helyen zöld gallyakkal, lombokkal diszitvék a magas vendég szállása körüli magánházak.

A főherczeg tegnap délelőtt tartotta meg a szemlét. Szokásához hiven korán reggel kelt s rövid, de annál magyarosabb étkezés után szobájába vonult vissza, honnét kevéssel 8 óra előtt a várba hajtatott. Tudvalevőleg itt van jelenleg elhelyezve a honvéd gyalogság, miután a Kossuth-utczai laktanya épités alatt áll.

József főherczeg reggel 8 órakor érkezett a várba. Kiséretében mentek **Surányi** honvédezredes, gróf **Széchenyi** főhadnagy, kamarás és **Mattasovszky** százados.

A honvédség a várbeli disztéren volt felállitva s ott várta az inspiczirozást. A gyakorlótérre való kivonulás elmaradt, mivel a még egyre szitáló eső s az alaposan felázott talaj azt lehetetlenné tették.

A főherczeget **Kalliwoda** lovag tábornok, lovas dandárparancsnok, mint a gyengélkedő **Pakor** altábornagy, honvédkerületi parancsnok megbizott helyettese, **Csikós** Alajos csász. és kir. 33-ik gyalogezredbeli ezredes, **Buttykay** Adám őrnagy, a honvédzászlóalj parancsnoka s az összes honvédtisztek fogadták.

Nyomban megkezdődtek a gyakorlatok, szakaszokban, majd században. A derék legénység fényesen kitett magáért a magas vendég előtt. Minden mozdulatot korrekt szabatossággal végzett s **József** főherczeg látható örömmel nézte, mily alaposan ki vannak képezve honvédeink az összes ördöngös tudományban. Kicsi lévén a hely, hadi formációkat és rajvonalazást nem igen mutathattak be a főherczegnek, a ki már a látottakból képet alkothatott magának arról, hogy a zászlóalj bizonyára ebben is teljesen otthon érzi magát.

Szemle után maga köré gyüjtötte a főherczeg a tisztikart s a tapasztaltak felett teljes megelégedésének és örömének adott kifejezést.

Fél 9 órakor kiséretével együtt kocsira ült s kihajtatott a honvéd-huszár laktanyába, hol szintén élénk figyelemmel kisérte a gyakorlatot s szintén teljes megelégedéssel nyilatkozott a kiképzésről.

Visszafelé jövet megnézte a Kossuth-utczai épülő honvédlaktanyát, hosszasan szemlélte a tervrajzokat s örömének adott kifejezést, hogy Aradon ily szép és impozáns honvéd laktanya épül.

A főherczeg azután egyenesen a „Fehér Kereszt"-be kocsizott, hol délig eltöltötte az időt.

*

Délben a „Fehér Kereszt" szálloda külön termében fényes diszebéd volt, amelyen **Jó-**

TÁRCZA.

— Junius 7. —

A kigyógyult játékos.

[6] — Amerikai elbeszélés. —

„A kártya átkozott szenvedélye mint egy átok nehezedett, a Soto, Almegró és Pizarok ivadékaira, ugy, hogy még mai napig Lima spanyol ajku népei között csak két osztályt találunk, a játékosok és kereskedők osztályát. Atyám az elsőkhöz tartozott. Mivel ismerte a játékszenvedély árnyoldalát, engem gondosan figyelmeztetett annak veszélyeire. Gyermek koromban jónevelésben részesülten és később mint tanoncz voltam alkalmazásban Calacaóban egy kereskedőnél. Igy csakhamar belejöttem a rendes kerékvágásba, kitünő tehetségem lévén ahoz a szakmához. Midőn atyám meghalt, nem hagyott annyit hátra, a miből a temetési költségeket fedezni lehetett volna. Utolsó szaval, melyeket hozzám intézett, a következők voltak: „Ha a kórházban akarod bevégezni életedet, miként én, akkor játszódj."

Visszatérve atyám sirjától, főnökömhöz mentem, hogy tudtára adjam, hogy a legközelebbi hajóval San-Francziskoba indulok. A jó ember sajnálta távozásomat, mert teljes bizalommal és szeretettel viseltetett irányomban. Mind kettőt nagy mérvben be is bizonyitotta az által, hogy két ezer dollár értékü tárgyat hitelezett nékem, melylyel én az uj kincses tartományban egy uj üzletet alapitottam.

A szerencse egész feltünő módon kedvezett nekem. A virágzó San-Francisko, a mint tudva van, az ötvenes években kétszer lett a tüzvész áldozatja, de az én üzletem mindannyiszor sértetlen maradt. Minthogy én élelmi czikkekkel kereskedtem, áruim roppant áron keltek el, ugy, hogy rövid idő alatt leggazdagabb kereskedője lettem a városnak, mely minden égés után hatalmasabban és fényesebben emelkedett ki a hamvak alól.

Midőn tényes palotáim és nagy hajóim voltak, felkerestem ujból Perut, hogy ottan gazdaságommal tündököljek. Volt főnököm házánál megismerkedtem egy árva leánynyal, Franczisканak hivták, és ki ottan a gyermekeket tanitotta. Szeretetre méltó nő volt. Szerettem őt hévvel, szenvedélyesen és nőül vevém. Midőn utra keltünk San-Francziskó felé, mindketten közösen fogadtuk egymásnak, hogy kizárólag csak egymás boldogitására élünk.

De én már a hajón játszani kezdettem. Accapulesban San-Franciskóbeli ismerőseim szállottak fel, kik kereskedők és kalandorok társaságában, a hajó egy fülkéjében, az unalmas órákat elüzni akarva, kártyázni kezdettek, gyakran megkisértették engem is bevenni e veszélyes körbe, de én darabig bátran megálltam helyemet, midőn egyszerre egy ismerősöm igy kiáltott fel: „Hagyjátok őt! Hisz a mama szigoruan megtiltotta a fiatal férjnek a játékot."

„Ki hinné azt, hogy ez a nevetséges megjegyzés annyira sértette becsületérzetemet, hogy szilárd elhatározásomhoz hütlen lettem! Ez pedig megtörtént. Játszottam először azért, hogy megmutassam ismerőseimnek azt, hogy független vagyok. Játszottam és el voltam veszve. Véremben veszélyes anyag szendergett, melyet játékszenvedélyes őseimtől örököltem, és a melynek csak egy gyujtó szikrára volt szüksége, hogy kiolthatatlan lánggá fejlődjék. Játszottam — játszottam folytonosan, ugy, hogy nem tudtam többé ellent állani annak."

„Franczeska eleinte mosolyogva fogadta a felébredő szenvedélyt. A szegény nő a legtávolabbról sem sejtette azon borzasztó veszélyt, mely ebből keletkezhetett; azt hitte, hogy ha egyszer San-Francziskoba érkezünk és én elfoglalom régi helyemet, felhagyok a játékkal. Azonban alig érkeztünk haza, a társaság felkeresve engem, elvezettek a legfényesebb játékbarlangokba, a melyekben a kártyák látása, az arany és ezüst csörgése tökélesen elrabolták gondolkozó képességemet.

Bicardo e szavaknál leereszté kezeit, melyek eddig szemeit elfedték, s lángoló tekintettel nézett Rosenre. „Ezután következett négy nyomoruságos esztendő." . . .

zsef főherczegen kivül a katonai és polgári hatóságok fejei vettek részt.

Ott voltak: Zoltán Elek tábornok, Bulcsi Janky Lajos tábornok, lovassági dandárparancsnok, lovag Kalliwoda tábornok, Hubert tábornok, Csikós Alajos ezredes, Virányi alezredes, Algya őrnagy, Buttykay Adám őrnagy, Kováts Lajos százados, Metianu János gör. keleti román püspök, Fábián László főispán, Szathmáry Gyula alispán, Salacz Gyula kir. tanácsos, polgármester, Ottrubay Károly törvényszéki elnök, Ormos Péter nyug. alispán, kir. tanácsos, Széchényi Odön gróf kamarás és Mattasovszky, a főherczeg szárnysegéde.

A dejeneur a legkedélyesebb hangulatban folyt le. A fenség igen jól érezte magát környezetében, s mindenkihez volt egy-két bizalmas szava.

Hosszasabban beszélgete Fábián László főispánnal, és Metianu János gör. keleti román püspökkel.

A pazarul összeállitott menü, és a kitünő konyha József főherczeg legmagasabb tetszésével találkozott, mi Pohl Károly vendéglősnek nem kis dicséretére válik.

A menü, mely magyarosan összeállitva, magyarul nyomatva diszelgett az asztalon, a következő volt:

Aprólék-leves.
Bélszin-pecsenye, gombával és körözve.
Rák.
Liba és ruczasült öntött salátával és kompóttal.
Mandulás pudding.
Eper.
Sajtok.
Kávé.

A főherczeg az ebéd alatt kizárólag magyarul beszélt, s utána szárnysegéde kiséretében rövid sétára indult.

A merre járt, mindenütt nagy közönség kisérte, s lelkesen éljenezte. Séta után visszavonult lakosztályába.

Igen érdekes epizód történt a fenséggel a minoriták temploma előtt.

Szembe jött vele egy államvasuti, vagy amint mondani szokták: M. A. V. Altiszt lehetett, mert csak egy ezüst rózsa diszelgett a gallérján.

Amikor a főherczeg közelébe ért, katonásan kapta föl fejét, hatalmas „rechts-schau"-t vágott, s szalutált József főherczegnek, ki barátságosan emelte kezét sapkájához.

A vasuti szemei az öröm tüzében égtek. Neki köszönt a főherczeg. Ez nem utolsó dolog.

Alig haladt pár lépésnyire, találkozott egy kollégájával. Lázban égve ragadta vállon:

— Barátom, nekem a főherczeg köszönt.

Majd nyugodt megelégedéssel tette hozzá:

— Katonának nézett!

*

József főherczeg tegnap este 6 órakor utazott el Aradról Temesvár felé. Az indóháznál megjelentek a katonai és polgári hatóságok fejei, nagyobbára azok, kik fogadtatásánál is jelen voltak.

A főherczeg kevéssel a vonat indulása előtt érkezett meg, s a hátralevő idő alatt barátságosan beszélgetett Fábián László főispán, Salacz Gyula kir. tanácsos, polgármesterrel és Ormos Péter kir. tanácsossal, nemkülönben a teljes számban kivonult tisztikar számos tagjával.

A vonat 5 óra 58 perczkor robogott el Aradról. A főherczeg a külön kocsi ablakánál állva, hosszu ideig tekintett vissza, s üdvözölte az ittmaradottakat.

József főherczeg Temesváron át Lugosra, onnan Verseczre megy. Itt szemleutját befejezvén, Kolozsvár érintésével haza utazik.

HIREK.

Junius 6. Kedd. Róm. kath. naptár: Norbert. — Protestáns naptár: Norbert. — Görög-keleti naptár (május 25.): Sz. Iván. — A nap kél 4 óra 6 perczkor, nyugszik 7 óra 51 perczkor.

Szabadságharczi emléktárgyak országos muzeuma (szinházépület, II-ik emelet) nyitva van mindennap délelött 10—12 és délután 2—5 óráig. Bemenet dijtalan.

Kölcsey-Könyvtár nyitva van kedden, és szombaton 3—4-ig és pénteken 11—12-ig. Helyiség: polgári iskola, földszint.

Junius 12. Aradmegye közigazgatási bizottságának ülése délelött 9 órakor.

Junius 25. Országgyülési képviselőválasztás Magyar-Pécskán.

Vonatok közlekedése.

— Érvényes 1893. évi május hó 1-től. —

Budapest felé indul:		*Budapest felől érkezik:*	
Nagyvárad reggel	5.18	Személyvonat reggel	6.10
Gyorsvonat reggel	8.20	Vv. Csabáról reggel	6.55
Személyvonat d. e.	11.25	Vv. Szolnokról d. e.	9.10
Szolnok délután	4.35	Személyvonat d. u.	3.50
Személyvonat este	9.45	Gyorsvonat este	6.57
		Nagyvárad este	8.45
Erdély felé:		*Erdély felől:*	
Személyvonat reggel	6.35		
Radna-Lippa d. u.	2.25	Vv. Radna-Lippa r.	7.—
Személyvonat d u.	4.30	Személyvonat d. e.	11.—
Radna-Lippa este	7.25	Személyvonat este	8.55
Temesvár felé:		*Temesvár felől:*	
Személyvonat reggel	6.25	Személyvonat reggel	0.44
Személyvonat d. e.	11.30	Személyvonat este	3.45
Személyvonat d. u.	5.58	Személyvonat este	10.55
Szeged felé:		*Szeged felől:*	
Személyvonat reggel	5.—	Személyvonat reggel	8.56
Vegyesvonat reggel	6.20	Személyvonat este	8.25
Személyvonat d. u.	4.—	Személyvonat este	10.—
Gurahoncz felé:		*Gurahoncz felől:*	
Személyvonat reggel	6.45	Személyvonat reggel	8.45
Személyvonat d. u.	4.45	Személyvonat este	7.50

☛ **Az „Aradi Közlöny"-re** *előfizethetni bármely naptól, egy hóra 1 forintjával, vidéken postai szétküldéssel 1 frt és 20 krajczárral. A fürdőidény alatt a kiadóhivatal pontosan megküldi az „Aradi Közlöny"-t az esetben is, ha az előfizető tartózkodási helyét többször változtatja. Levelezőlapon nyilvánitott kivánságra a kiadóhivatal a lapot 8 napon át dijtalanul bárkinek megküldi.*

— **Személyi hirek.** Stesszer György m. kir. csendőrezredes ma reggel érkezett városunkba, hogy a csendőrség felett szemlét tartson. — Enyetér János csendőrszázados tegnap este hat heti szabadságra Karlsbadba utazott.

— **A hivatalos lapból.** A király dr Rimely Károly, lekéri javadalmas apát és pozsonyi kanonok-plébánost beszterczebányai püspökké nevezte ki.

— **A főherczeg és az aradi nők.** Az aradi polgári jótékony nőegylet az ország tüzkárosultjai javára — mint tudjuk — fényesen sikerült hangversenyt rendezett vasárnap este a városligeti vigadóban. Erre Purgly Jánosné fővédasszony József főherczegnek is küldött egy meghivót, Virágh Lajosné pedig levélben kérte fel Ormos Pétert, hogy befolyásával hasson oda a főherczegnél, hogy ez estélyüket legmagasabb megjelenésével szerencséltesse. Ormos bácsi el is járt a küldetésben. Kérte, nagyon szépen kérte a főherczeget:

— Fenséges ur, kegyeskedjék lejönni az aradi szép asszonyok báljára, nagy örömet szerezne véle.

József főherczeg barátságosan mosolygott, s jelezte, hogy katonai pontossággal kimért utirányától el nem térhet. Majd nevetve tette hozzá:

— De higyje el, kedves Péter bácsi, ha én is nyugalmazott alispán lennék, s oly sok szabad idővel rendelkezném, mint ön, bizonyosan lejönnék, de igy a kötelesség szólit.

Ezért nem jött le a főherczeg a szépasszonyok báljára.

— **Nátafalussy Kornél** tankerületi kir. főigazgató jelenleg Aradon tartózkodik, hol a gymnáziumi és főreáliskolai szóbeli érettségi vizsgálatokon elnököl. Ma a reáliskola 10 növendéke teszi le az érettségit, mivel valószinüleg estig készen lesznek s ez esetben a főigazgató tovább utazik Temesvárra.

= **Az adókivető bizottság** f. é. junius hó 8 án a városháza emeleti kis termében a csontkereskedő, czement, cserép és kátrány-kereskedés, czementáru raktár, czipész, czipőkereskedő, czukorkakészitő, czukorkakereskedő, czukorkagyáros és czukrászok III. oszt. ker. adóját tárgyalja.

— **A Maros áradása.** A Maros még folytonosan rohamosan árad. Tegnapelött délről tegnap délig a vizállás egy fél méterrel emelkedett, ugy, hogy már 1 méter 93 cméteren áll. Az áradás sok dolgot ad a mérnöki hivatalnak, mely az utolsó három napon és két éjjen a Tököly-zsilipnél szivattyuztatta a belvizeket. Ha az esőzés folytonos marad, a belvizek levezetése nagy akadályokba fog ütközni, mert a belvizek a Marossal egy magasságban szinelnek. A mérnöki hivatal szorgosan figyeli az egész partvonalat.

— **Az épülő Arad.** Az épitészeti bizottság ujabban a következő épitkezések engedélyezését javasolja a tanácsnak. Kellner Ignácz Fejsze-utcza 17. sz. földszintes utczai lakóház; Szabó Mihály Edelspacher-utcza 20. sz. földszintes utczai lakóház; Weisz Sándor és Mark Megyeház-utcza udvari czukorgyár; Reisz Mór Fő-ut 21. sz. udvari földszintes lakóház és Folk Ambrus Illés-utcza 43. sz. utczai földszintes lakóház. Az épitkezési engedélyek kiadása fölött szombati ülésében határoz a tanács.

— **Városi közgyülés.** Arad szab. kir. város köztörvényhatósági bizottsága f. hó 14-én d. u. 4 órakor tartja junius havi rendes gyülését. Ezen tárgyalni fogja a közgyülés többek közt Debreczen város átiratát a főrendiház szervezetéről szóló törvény módositása iránt; betölt több üresedésben levő városi hivatalnoki állást és számos közérdekü városi ügyet intéz el Előre is felhivjuk az érdekesnek igérkező közgyülésre a városatyák figyelmét.

— **Damjanich özvegye.** A szabadságharcz legvitézebb tábornokának, Damjanich Jánosnak özvegye, szerdán délelött Szegedre érkezett. A perronon rokona, Pálfy Viktor városi szenátor fogadta.

— **A király Lugoson.** Lázas izgatottságban tartja Lugos városát az a hir, hogy ő felsége az őszi hadi gyakorlatok alkalmával Lugoson fogja szállását tartani. Az illetékes köröket az udvarmesteri hivatal részéről már fel is szólitották, hogy alkalmas lakásról gondoskodjanak és ha van, erről az udvarmesteri hivatalt értesitsék, mert nem lehetetlen, hogy ő felsége az őszi gyakorlatok alkalmával Lugason lesz. A főispán igenlő válaszában a megyeházat emlitette, melynek főispáni és alispáni lakásai e czélra különösn alkalmasak lennének.

— **Vizsgálóbiztosi kinevezés.** Kiss Aron debreczeni ev. ref. püspök Szondy Géza szentlányfalvi ev. ref. lelkészt az aradi ál

---

„Elmodjam önnek, fiatal barátom, lépésről-lépésre, hogy miként haladtam az örvény felé? Ugy hiszem, az nem szükséges, mert ön is kártyás. Csak röviden emlitem, hogy megbukott minden kereskedelmi vállalatom, mert gondolataim szakadatlanul a zöld asztalnál voltak; mindig alább-alább sülyedt hitelem, mert megszegtem adott szavamat; végre tönkrement mindenem, és nyerészkedési vágyból hivatásos kártyassá váltam. Én, kinek ma ezerei voltak zsebében, nem voltam képes másnap reggel hozzám tartozóinak egy schilinget a reggelihez adni. Eljátszódva hajóimat, házaimat, a vendéglőbe költöztem, onnan egy kisebb bérházba s végre a város egy nyomorult viskójába. Franczeska mindezen kinoztatásokat egy angyal türelmével viselte. Ezerszer bebizonyitva, hogy megtartja adott szavát — mig én az enyémet minden alkalomnál megszegtem. Hányszor könyörgött a legmeghatóbban, hogy hagyjak fel ezen nyomoruságos élettel, s én könyes szemekkel fogadtam fel neki, hogy felhagyok, de még az nap éjjel megszegtem adott szavamat. Midőn látta, hogy minden kérés és könyörgés hasztalan, néma megadással türte sorsát, a mi a legkeservesebb volt reám nézve. Én nem nézhettem többé kisirt szemeit, s éjjeleket, sőt napokat töltöttem a házon kivül.

(Folytatása következik.)

lami tanitóképző intézethez hittani vizsgáira vizsgáló biztosul nevezte ki.

— **Az aradi ev. ref. lelkészi állás** kérdése most fordult meg a tiszántuli egyházkerületnek még folyó közgyülésén. Ferenczy Gedeon, a betegen fekvő aradi ev. ref. lelkész ügye élénk vitára szolgáltatott alkalmat. A presbyterium, az egyház szomoru helyzetét tekintetbe véve, odahatott, hogy a lelkész nejével kiegyezett az iránt, hogy a férj haláláig tisztességes nyugdijat, 850 frtot kapjanak. E kiegyezést, mely teljesen korrekt módon történt, az egyházmegye kész örömmel esösité meg. Hiszen az itteni viszonyok megváltoztatása nemcsak felekezeti, de nemzeti szempontból is fontos a ref. egyház-egyetemre. Az egyházkerületi közgyülés némely tagja, különösen Ritók Zsigmond jogi szempontból nehézményezték az ügyet. Ugy vélekedtek nevezetesen, hogy miután Ferenczy szerződésképtelen, neje pedig őt nem képviselheti, gondnok kinevezésének kérdése forog fenn. Utoljára is — szélesebb mederben megindult vita után — Szél Kálmán esperes felvilágositó s Márk Ferencz tanácsbirónak az aradi helyzetet feltüntető felszólamlásai után, 40 szavazattal 13 ellenében elfogadták az egyházmegye határozatát. Erdekesnek tartjuk még megemliteni, hogy a lelkészi állás három hó mulva fog betöltetni nyilvános pályázat és szabad választás utján. Választó minden ev. ref. polgár, ki 6 hó óta Aradon lakik, ki mult évi adóját egy hóval a választás elött befizeti s a ki a választás elött beiratkozik s adókötelezettségének eleget tesz. Mint halljuk, két erős pályázó lesz az állásra: Csécsy Imre, a jelenlegi segédlelkész és Szondy Géza szentleányfalvi ev. ref. lelkész.

— **Felolvasás a kereskedelmi kamarában.** Willóner Leo, a „Vindobona" incasso-egylet főhivatalnoka tegnap délután 6 órakor az aradi kereskedelmi és iparkamara helyiségében felolvasást tartott a nyilt könyvkövetelések behajtásának szabályozásáról. A megjelentek, jobbára előkelő kereskedők, élénk figyelemmel kisérték az előadás menetét. Willóner festette a kereskedők általános helyzetét, kik az incassó viszonyok elfajulása alatt minden szakmában egyaránt szenvednek. Ezután áttért a hitelező könyvkövetéseinek behajtási módozataik s ennek kapcsán az osztrák-magyar inkassó-egylet üdvös czéljaira és működésére. Tüzetesen körvonalazta, miként lehet annak révén behajtani lekkönnyebben a követeléseket még a konok adósokkal szemben is. A felolvasást és az előadót zajosan megéljenezték.

— **Nincs többé borravaló.** Egy zürichi távirat azt a maga nemében szenzációs hirt jelenti, hogy az ott ülésező nemzetközi vendéglős-kongresszus elhatározta a borravalók megszüntetését. Kezdetnek ez is elég, mert azzal mindenki tisztában van, hogy a kezdésnek ebben a dologban a vendéglősöktől kell kiindulni.

— **Érettségi vizsgálatok.** Az aradi kir. főgymnasiumban tegnap fejeződtek be a szóbeli érettségi vizsgálatok, és pedig nem várt fényes eredménynyel. A jelentkező 19 ifju közül jelesen érettségizett 2, jól 4, s elégségesen 13. Ezek közül kettőt két hónapra visszavetettek. A vizsgálatok befejezésekor Náttafalussy Kornél tankerületi főigazgató gyönyörü beszédben serkentette további tettekre a növendékeket, kik az élet szinpadán méltó helyet vannak hivatva betölteni.

— **Vendéglősök és kávések figyelmébe.** A pénzügyminiszter, egyetértöleg a belügyminiszterrel, felmerült kérdések folytán kijelentette, hogy az a vállalkozó, ki egyuttal vendéglős és kávés is, csak akkor foglalkozhatik mind a két üzletében szeszes italok kiszolgáltatásával, ha mindegyik üzletére nem csak az azok természetének megfelelő iparengedélylyel, hanem külön italmérési, illetve kis mértékben való elárusitási engedélylyel is bir. A vendéglői üzletre nyert italmérési engedély tehát nem jogositja fel arra, hogy a kávéházban (kávémérésben) szeszes italokat kimérhessen, illetve kis mértékben elárusithasson, habár az üzleti helyiségek ugyabban az épületben, vagy épen — mint gyakran előfordul — egymással nyilt ajtók által közvetlen összeköttetésben volnának is.

— **Végzetes baleset** történt tegnap reggel 8 órakor Hay borkereskedőnek Simonyi-utcza 11. sz. házánál. Petrucz Mihály kuttisztitó ugyanis, miután az egybegyült szénsavat jó ideig gözölni hagyta, lement a kutba. Alig ért le a keresztgerendákhoz, elszédült s nem birt ülő helyzetéből felemelkedni. A nyomban értesitett rendőrség részéről Horváth János közrendőr derekán kötéllel lereszkedett a kutba, hogy a szerencsétlenül járt munkást megmentse, de őt magát is aléltan kellett felhuzni, majd megfojtotta a szénsav. Mire Petrucz Mihályt felszinre lehetett hozni, már halott volt. Halálát Hercz Andor dr, a kerületi betegsegélyző pénztár orvosa és Leitner Ernő dr kerületi orvos konstatálták. A rendőrség részéről megjelent Bartók Kálmán ügyeletes rendőrhadnagy a hullát kiszállittatta az alsó temető halottas házába s az esetről jelentést tett a törvényszék vizsgálóbiróságának. Petrucz Mihály hullájának törvényszéki bonczolását ma délelött 11 órakor eszközlik.

— **Az adócsavar a szomszédban.** A temesvári ügyvédek, mint levelezőnk irja, a kamarai elnök vezetése alatt népes értekezletet tartottak, a melyen elhatározták, hogy a módnélkül fölemelt keresetiadókivetése ellen a pénzügyminiszterhez sürgős feliratot intéznek s elöterjesztik a kamara által kidolgozott adózási tervezetet, a mely a pénzügyi hatóság tölszólitására készült, de tekintetbe nem vétetett. Az értekezleten azt panaszolták, hogy a legtöbb ügyvéd adóját ötven vagy száz százalékkal emelték fel.

— **Stefánia özvegy trónörökösné utazása.** Kielből érkezett jelentések szerint Stefánia özvegy trónörökösné északvidéki utazását akkor fogja megkezdeni, ha a Miramare yacht, amelyen legutóbb a királyné utazott, teljesen ki lesz javitva. A yacht most a danzigi hajógyárban van és serényen dolgoznak rajta, hogy mihamarább elkészüljenek vele. A trónörökösné Kielből vagy Lübeckből Norvégiába utazik. Kielben Henrik herczeg családjának a vendége lesz.

— **Kisiklott gyorsvonat.** A tegnapelőtt este tiz órakor Budapestről Szegedre inpult a 786-ik számu gyorsvonat, 12 óra 15 perczkor Kecskemét és Puszta-Páka között, a 260-ik számu őrház közelében sintörés következtében kisiklott. A vonaton mindössze tizenhat utas volt, a kik közül szerencsére egyetlen egy sem sérült meg. A vasuti személyzet is sértetlen maradt. Az utasok kis ijedelem után leszállottak a vonatról s várták a Szegedről értük küldött segélyvonatot, mely hajnali 4 órakor érkezett meg a baleset szinhelyén. Az üzletvezetőség tagjai közül Enyedy Károly üzletvezető, Steyskál Ferencz forgalmi osztályfőnök, Faragó Gyula és Polgár Péter telügyelők is a helyszinére siettek s a kisiklott vonat helyreállitási munkáját azonnal megkezdették. A budapesti üzletvezetőséghez küldött távirati értesitések szerint a vonat már a délutáni órákban is szabaddá volt téve. Addig a vonatok átszállással közlekedtek.

— **Beteg hirforrás.** Náczi bácsi, a városi főorvosi hivatal pennája, az ujságirók szenzációs hirmondója — mint részvéttel értesülünk — beteg. Hiába prógálgatjuk hivatalos helyiségének ajtókilincsét, nem nyilik s igy mi uborkaszezon elején nélkülözzük a heti statisztikát, a difteritisz-tudósitásokat és minden rendü öngyilkosságokat. Melegen óhajtjuk, hogy Pollák bácsi mielőbb ismét beleüljön az árván maradt tiszti orvosi hivatalba.

— **A mostoha.** Kapniora krassó-szörénymegyei községben véres családi tragédia folyt le mult szerdán. Osztász Juon 32 éves ember az anyai örökség miatt régóta viszályban élt már az édes apjával. A viszony békésen is elsimulhatott volna, ha Floreán Szanda, Osztász mostoha anyja, nem izgatja az öreget folyton s nem szitja az ellenségeskedés lángját apa és fiu között. Az emlitett napon Osztász a feleségével együtt meglátogatta az édesapját és arra kérte, hogy segitse ki a pénzzavarából. Az öreg Osztász félig-meddig hajlott is már fia kérésére, de most megint közbevetette magát a mostoha és elrontott mindent. Ez annyira dühbe hozta a fiut, hogy kést rántot elő és agyonszurta mostoha anyját. Az apa közbe akarta magát vetni, de a gyilkos feleségé nemcsak, hogy visszatartotta, hanem egy bottal ugy összeverte, hogy vérbe-fagyva találták a szomszédok a szobában. A gyilkost és feleségét még aznap letartóztatták.

— **Kétmilliós lopás egy zárdában.** A moszkvai Tsudw-zárdában néhány nap előtt eddigelé ismeretlen emberek óriási lopást követtek el. Elloptak 1.400,000 rubelt értékpapirokban, 60,000 rubel készpénzt, a mely a Nikolai-szövetkezeté volt, egy drágakövekkel kirakott mitrát, a melynek 200,000 rubel értéke volt s a melyet még Potemkin ajándékozott a zárdának; egy panakeiát, két püspöki szceptrumot, egy arany kulcsot és sok egyéb drágakövekkel kirakott szentségtartót. A lopás természetesen nagy szenzácziót kelt Moszkvában. Azt hiszik, hogy a tettesek csak papi ruhában hatolhattak be a zárdába, különben okvetlenül feltüntek volna. Velamennyi szerzetest, a kik a tett ideje alatt a zárdában voltak, már kihallgatták, de eddigelé még nem jutottak eredményre.

— **Köszönetnyilvánitás.** Boldogult Roth Lipót ravatalára szánt koszoru megváltása fejében Spiegel Lipót és neje 5 frtot az aradi izr. árvaház javára adomanyozni sziveskedtek, mely nemesszivü adományért hálás köszönetét fejezi ki Bing Vilmos, hitközségi elnök.

— **Vallási tébolyt.** A római Szt. Pál-templomban mult vasárnap egy öreg anyókát találtak, a ki az egész éjjelt az apastolok sirján töltötte. A szegény asszony tébolyodott volt. Mikor megelőző napon az ajtókat bezárták, nem vették észre, hogy még a templomban van valaki. Lehet, hogy az iszonyu, siri csönd, a mely az óriási templomban uralkodott, annyira megrémitették a nőt, hogy megörült, de az is lehet, hogy már tébolyodottan került a templomba. A vatikáni titkárság azokat az öröket, a kik abban az időben szolgálatot tettek, pénzbüntetéssel sujtotta a mulasztásért.

— **Az olasz király három hőstette.** Az olasz fővárosban most egy élcz jár szájról-szájra, a melynek éle Verdi Falstaff-ja felé irányul. Az élcz egy kérdésből és három feleletből áll. A kérdés igy hangzik: „Umberto királynak melyek a legnagyobb hőstettei?" Felelet: „Hogy a kolera ideje alatt Nápolyba ment". Másodszor: „Hogy a földrengés ideje alatt Ischia szigetére utazott." Harmadszor és ez a dolog pointja, „hogy az olasz király elment a Falstaff előadására s hősiesen végignézte az egész dalmüvet." Ösmeretes dolog, hogy az élcz jobban tud ölni, mint akármilyen kritika, szerencsére azonban Verdit ma már élczczel sem lehet agyonütni s valószinü, hogy a jókedvü élczen ő nevet legjobban.

— **Pályázatok.** Utmesteri állás a trencséni államépitészeti hivatal kerületében 6 h. a. Fogalmazó-gyakornoki állás a pozsonyi pénzügyigazgatóságnál 3 h. a. Pénztárnoki állás a pozsonyi pénzügyigazgatóságnál 3 h. a. Pénztárnoki állás a mócsi adóhivatalnál 2 h. a. Fogalmazói állás a deési pénzügyigazgatóságnál 2 h. a. Számgyakornoki állás a soproni pénzügyigazgatóságnál 2 h. a.

— **Apró hirek.** Glaveston texaszi városban néhány nap előtt bontották fel egy Rosenberg Henrik nevü nemrég elhunyt bankár végrendeletét és ekkor kitünt, hogy két millió dollárnyi vagyonának a felét jótékonyczélra hagyományozta. — Szakolczán mult hó huszonötödikén Klasz Mihály málházó tolatás közben véletlenül a kerekek alá került és szörnyet halt. — A puszta-szent-mártoni kavicsbányában néhány nap előtt Flouta Simon munkát egy lezuhanó kavicstömeg agyonzuzta. — Tamásiban Makai Antal és József testvérek verekedés közben ugy összeszurkálták egymást, hogy mindkettőt félholtan vitték haza. — Bécsben egy Girg Frigyes nevü mérnök e hó kilenczedikén a lakásáról eltünt. Hozzátar-

tozói attól tartanak, hogy öngyilkosságot követett el.

Az arad-csanádi gazdasági takarékpénztár részvénytársaság

földbirtokokra és házakra

15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 és 50 év alatt törlesztendő

amortisationalis kölcsönöket ad,

vagy fönnálló **kölcsönöket konvertál a legméltányosabb feltételek** mellett. Mindennemü felvilágositás az intézeti helyiségben (**Arad, Fő-ut, aradi és csanadi egyesült vasutak palotájában**) nyerhető.

417 8—50 **Az igazgatóság.**

Hymen.

Steiner Ferencz aradi nagykereskedő, városunk itjuságának általánosan kedvelt tagja tegnap este 6 órakor vezette oltár elé a minoriták templomában özv. Haberéger Györgyné kedves és bájos leányát, Mariska kisasszonyt. A fényes esküvőn násznagyok voltak Gutzjahr Mihály szeszgyáros és Steiner Jakab földbirtokos. Koszorus párok voltak: Steiner Etel és Haberéger György; Knotty Sarolta és Vannay Gyula; Hoffbauer Olga és Babó Emil; Haberéger Antónia és Kovács Lajos; Gutzjáhr Róza és Gutzjáhr Mihály. A násznép soraiban ott láttuk Salacz Gyula polgármestert, Sarlot Domokos főkapitányt, Parecz István és Varjassy Lajos tanácsnokokat, Reicher Károly tiszti alügyészt, ifj. Löcs Rezső aljegyzőt nejével, Steiner Károly temesvári lapszerkesztőt, Geszti Ferencz földbirtokost stb. A templom hajója egészen megtelt közönséggel, mely jobbára hölgyekből állott. Az ifju pár nászutra előbb Sveiczba, onnan Párisba megy

Junga Arpád románszentmihályi nagybirtokos, a kit Aradon is széles körökben ismernek, a napokban jegyezte el Mező-Kovácsházán Nágel Vilmos földbirtokos bájos és szeretetreméltó leányát, Erzsike kisasszonyt.

Gyászrovat.

† **Szántay Lajos** ismert aradi épitész tegnap reggel hosszas szenvedés után meghalt, miről részvétel vettük a következő gyászjelentést: Ozv. Szántay Lajosné szül. Kondorossy Etelka saját, ugy gyermekei Orzsike és Lajoska, szülei Kondorossy József és neje Kökuthy Erzsébet, testvérei Kondorossy Vilmos, Géza, Kálmán, Irma és Imre, valamint számos rokonai és barátai nevében is megtört szivvel tudatja forrón szeretett férje, illetőleg édes atyjuk, vejök, sógoruk és rokonuk Szántay Lajos épitésznek, folyó évi junius hó 6-án, reggeli 7 órakor, életének 33-ik s boldog házasságuk 8-ik évében, hosszas betegség után bekövetkezett jobblétre szenderültét. A boldogultnak hült tetemei junius 7-én, d. u. 3 órakor fognak Kölcsey-utcza 10. szám a. házból a helybeli közsirkertben örök nyugalomra tétetni. — Az engesztelő gyászmise áldozat pedig junius hó 10-én, d. e. 8 órakor fog a t. Minorita-atyák templomában a Mindenhatónak bemutattatni. Arad, 1893. jun. 6. Béke poraira!

† **Bartha Ferenczné**, egy kedves fiatal asszony elhunytáról mély részvéttel vettük az alábbi gyászjelentést: Bartha Ferencz és gyermeke Gizella, továbbá édes atyja id. Bartha János, testvérei ifj. Bartha János, Bartha Borbála, Bartha Klára, unokatestvérei Szabó Ferencz neje és gyermekei, — Vass Antal neje és gyermekei, — Bartha Domokos neje és gyermekei, — Kovács Elekné, — özv. Vass Antalné, Bartha Mózesné, özv Bartha Lőrinczné, Konya Antal neje és gyermekei — ugy számos rokon, ösmerős és jóbarátaik nevében is fájdalmas szivvel jelentik a felejthetetlen nő, édes anya, meny, sógornő, rokon és barátnő Bartha Ferenczné szül. Ardt Jankának, 1893. évi junius hó 6-án, reggeli 5 órakor, életének 28-ik, s boldog házasságának 2-ik évében történt gyászos elhunytát. A boldogultnak földi maradványai junius hó 7-én d. u. 4 órakor fognak Fő-ut 23-ik számu (Dengel-féle) házból az ev. ref. hitvallás szertartásai szerint tartandó ima után a helybeli közsirkertben örök nyugalomra helyeztetni. Arad, 1893. junius hó 6. Nyugodjék csendesen.

† **Csippik János**, szabadságharczunk egyik buzgó harczosának elhunytáról vettük részvéttel a következő gyászjelentést. Az első temetés rendező intézet tudatja Csippik János 1848/49-iki örnagynak bekövetkezett halálát. Temetése tegnap délután 5 órakor ment végbe Batthyányi-utcza 9. számu házból a közönség nagy részvéte mellett. Az elhunyt Budavár ostrománál a hősies küzdelemben kitüntette magát. A honvédegylet testületileg vonult ki.

† **Lukács Károly** elhunytáról vettük a következő gyászjelentést. Alólirottak fájdalmas szivvel tudatják minden ösmerős és jóbarátaik nevében is a felejthetetlen testvér, nagybátya, sógor, rokon, ösmerős és jóbarátnak, Lukács Károlynak, 1893. évi junius hó 6-án, reggeli 8 órakor, életének 60-ik évében történt gyászos elhunytát. A boldogultnak földi maradványai junius hó 7-én, d. u. 4 órakor fognak a mezőkovácsházi családi sirboltba örök nyugalomra helyeztetni. Az engesztelő gyászmise áldozat pedig junius 9-én, d. e. 8 órakor fog a m.-kovácsházi róm. kath. szentegyházban az egek Urának bemutattatni. Kaszaper, 1893. junius hó 6. Nyugodjék csendesen! Lukács Antal unokatestvére. Id. Lukács Mihály, Lukács Antal testvérei. Id. Lukáss Mihályné, szül. Vargay Emma, Lukács Antalné szül. Kovács Terézia, sógornői. Lovrics Pál, neje. sógora.

Egyletek, Társulatok.

(*) **Diszközgyülés és arczképleleplezés.** A következő meghivót vettük: Meghivó. Az első aradi betegsegélyző és temetkezési egylet érdemdus elnöke, Kohn S. N. urnak az egylet gyülésterme részére lefestett arczképének ünnepélyes lelepleezése czéljából f. 1893. évi junius 11-én d. e. 11 órakor az egylet gyülésztermében (Szabadságtér Freyberger-ház I. emeleten.) Diszgyülést tart, melyen való megjelenésre tisztelettel meghivom. Aradon, 1893. évi május hó 24-én. Tedeschi Viktor, egyleti alelnök.

(*) **Az aradi izr. kiházasitó egylet** elnöksége a mai napon tartott választmányi ülésének határozata folytán tudomásul adja, hogy néhány kiházasitó hozomány ismét kiosztásra kerül. Bekebelezett, vagy nem bekebelezett, Aradon lakó izr. hitközségi tagok leányai, kik ezen kedvezményt igénybe venni, akarják kellően felszerelt folyamodványaikat f. é. junius hó 25-ik napjáig Neumann Armin titkárnál benyujthatják.

Mulatságok.

Junius 11. Az aradi kárpitos ifjak juniálisa (Csálai erdő.)

Junius 18. A „Kölcsey-dalkör" hangversenye és tánczmulatsága a városligeti vigadóban.

Junius 25. Az aradi munkás dalegylet juniálisa (Csálai erdő.)

(=) **Elnapolt juniális.** Az aradi városi elemi fiuiskolák növendékeinek mára kitüzött juniálisa a fölös számban hulló eső miatt bizonytalan időre elmarad.

(=) **Juniális Szlatinán.** M.-Szlatinán junius hó 11-én az ottani szegény iskolás gyermekek javára Juniálist rendeznek. A rendezőség Seidner Rezső, főrendező, Drach Rezső, pénztárnok, Schmidt Bálint, titkár, Marx Tamás ellenőrből ált. Belépti-dij: Személy-jegy 80 kr. Család jegy 1 frt 50. Reggel kivonulás az erdőbe, este zártkörü tánczestély a nagyvendéglő disztermében. A jótékonyczél iránti tekintetben felülfizetések köszönettel vétetnek s hirlapilag nyugtáztatnak.

Szinház, irodalom és müvészet.

* **Blaháné az aradi szintársulatnál.** Leszkainak, az arad-nagyváradi szintársulat igazgatójának baja van a primadonnákkal. Réthy Laura, ki szerződtetve van, gyöngélkedik és csak augusztusban kezdheti meg müködését; V. Margó Czélia pedig, aki helyettesiti, csak julius közepéig maradhat ott. Az igy támadó bajból az igazgatót Blaháné menti ki, a ki julius második felében vendégszerepelni fog a szinkörben, hetekig szerezve nagy müélvezetet a szerencsés nagyváradiaknak.

* **„A Magyar Szalon"** juniusi füzete sok csinos képpel és érdekes tartalommal került ki sajtó alól. Szana Tamás Arany János szobráról ir czikket, amelyet fényképfelvételek is illusztrálnak. Szabó Endre, Feleki Sándor, Mezey Ernő, Palágyi Lajos, Kotnyánszky Jenő költeményekkel, Sajó Aladár, Zollner Béla, Fekete József rajzzal, elbeszéléssel és regényforditással, Gabányi Árpád illusztrált arczismével, Kéler Gyula Arco leirásával (Klobusitzky Livia kisasszony ilusztrácziójával) gyarapitották a füzet változatos tartalmát.

Törvényszék.

§ **Szüneti tanács.** A nagyváradi kir. itélőtábla tegnap teljes ülést tartott Ritoók Zsigmond elnöklete alatt, melyen a szüneti tanácsot állapitották meg. A nyári szünet alatt a tanács egy elnökből és négy biróból fog állani. Tavaly az elnökön kivül öt biró volt a szünet alatt a tanácsban.

§ **Katonák és a polgári biróság.** Az igazságügyminiszter a közös hadsereg, haditengerészet, honvédség és csendőrség kötelékében tényleg szolgáló egyének birósági idézése tárgyában körrendeletet bocsátott ki, melyben ismételten felhivja a kir. járásbiróságokat, hogy a fenti egyéneket mindenkor a felettes parancsnokság utján idézzék meg és hogy az idéző végzést megkereső levéllel juttassák a beidézendő katonai egyén felettes parancsnokságához, ahol a megkereső levél a felmerült költség elszámolásánál igazoló okmányul szolgál.

Táviratok.

A delegáczió.

Bécs, junius 6. (Saj. tud. távirata.) A magyar delegáczió junius 13-án megkezdi a plénumban való tanácskozást s a külügyminiszteri költségvetést. A delegácziót valószinüleg 18. vagy 19-én zárthatják be. A delegatusok a jövő héten udvari ebédekre hivatalosak.

A külügyi albizottságból.

Bécs, junius 6. (Saj. tud. távirata.) A magyar delegáczió külügyi albizottsága egyhangulag elfogadta Falk jelentését, hogy Kálnoknak politikájáért a delegáczió szavazzon köszönetet.

A zóna.

Bern, junius 6. (Saját tud. távirata.) A nemzettanács határozata szerint a vasuti posta- és távirdahivatalóknál f. é. okt. hó elsejétől a közép-európai időszámitás fog életbe lépni.

A loyalis Ugron.

Bécs, junius 6. (Saját tud. távirata.) Bécsben a lehető legjobb benyomással van minden elképzelhető politikai körre Ugronnak az a delegácziónális nyilatkozata, amelylyel kijelentette, hogy helyesli és ő is szivén hordja a közös hadsereg fejlesztését és hadképességének fokozását.

Igazságügyi palota Komáromban.

Komárom, junius 6. (Saj. tud. táv.) Szilágyi igazságügyminiszter tudatta Pulay törvényszéki elnökkel, hogy igazságügyi palotát épittet Komáromban. A telket már megvásárolták.

A miskolczi képviselő.

Miskolcz, május 6. (Saj. tud. táv.) Hermann Ottót 36 szótöbbséggel képviselővé választották Radványi István ellenében.

Megczáfolt találkozás.

London, junius 6. (Saját tud. táv.) Mint a »Standard«-nak jelentik, Koppen-

hágában semmit sem tudnak arról, hogy ott a német császár a czárral találkozni fog.

—

A franczia választások.

Páris, junius 6. (Saját tud. távirata.) Mint hirlik, a választásokat f. é. augusztus 20-ára tüzték ki.

—

Kálnoky beszéde.

Szt.-Pétervár, junius 6. (Saj. tud. táv.) A »Journal de St.-Petersburg« foglalkozva Kálnoky delegáczionalis beszédével, azt irja, hogy a közvélemény élénk megelégedéssel fogja fogadni Kálnoky kijelentéseit, melyek a közvélemény megvalósulására nagyon alkalmasok, minthogy felvilágositást adnak az általános helyzet jelenlegi állapotáról.

—

Illoyalis városi tanács.

Dublin, junius 6. (Saját tud. távirata.) A városi tanács elvetette azon inditványt, hogy a yorki herczeg egybekelése alkalmából a királynéhoz és a walesi herczeg családjához üdvözlő felirat intéztessék.

—

Tüz a szinházban.

Nimes, junius 6. (Saját tud. távirata.) Ma éjjel a »Kala« szinházban, a mint az előadásnak vége volt, tüz támadt. Emberélet nem esett áldozatul. A tüz által okozott kár 100,000 frankot tesz ki.

Közgazdaság.

Gazdasági tudósitások.

— Saját levelezőinktől. —

Pankota, jun. 5.

A sok eső néhol már aggodalmat okoz. A buzavetések 6—7 mmázsa termést igérnek; a rozs ritka, virágzik, erre legkevésbbé sem jó már az eső és a szél. Jó időjárás mellett még 5 mmázsát adhat kat. holdankint. Az őszi árpa rossz, a tavaszi ritka, átlag 4 mm.-ra becsülhető. A zab javul. A többi termények javulófélben vannak. Szölök gyengék. Takarmány kevés.

B.-Csaba, jun. 5.

Vetéseinkre a mostani jó esők későn jöttek; aligha javulnak már. A buza silány, vékony, kalászát kinosan tolja. Az árpa és zab sovány és alacsony. A repczét virágjában teljesen tönkre tette a honvédbogár. A köles alig kelt ki; nagyon gazos. A tengeri hiányosan kelt és igen kicsiny, most kapálták meg először; ez különben javulás utján van. A dohányt féreg kárositja. Burgundit a bolha pusztitja. A vetett takarmány nem nő, keveset fog adni. Gyümölcs és szőlő jó termést igérnek.

Temesvár, junius 5

Négy nap óta szakadatlanul esik. Ez a nagy bőség már aggodalommal tölti el a gazdákat, mert ha az eső meg nem áll, a virágzásban levő buzát megemészti a rozsda. Az eső a folyókat is megárasztotta. A hatóságok már árvizekről kapnak jelentéseket.

= **Budapest kőbányai sertéskereskedelmi csarnok**. 1893. évi junius. hó 5. Hizott sertés árak: I. Magyar első rendü: Öreg nehéz (páronkint 400 klgron felüli sulyban) 46—47 krig Öreg közép (páronkint 300—400 kilogramm sulyban) 46—47 krig. Fiatal nehéz (pkint 320 klgon felüli sulyban) 49—49.5 krig. Fiatal közép (pkint 251—320 klgr. sulyban) 49—49·5 krig. Fiatal könnyü (pkint 250 klgr. terjedő sulyban) 48.—48.5 krig. II. Magyar szedett: Nehéz (páronkint 280 klgron felüli sulyban) 46—47 krig. — Közép (pkint 220—280 klgr. sulyban 46—47·5 krig. — Könnyü (pkint 220 klgrig terjedő sulyban) 46—47. krig. — Szerbiai: Nehéz (pkint 260 kilogron felüli sulyban) 47—48 krig. — Közép (pkint 220—260 kilogr. sulyban) 47.—48. krig. — Könnyü (pkint 220 klgrig terjedő sulyban) 46—47 krig. Sertéslétszám: 1893. jun. hó 2-án volt készlet 182,444 darab. 1893. junius 4-én felhajtatott: 3193 db. 1893. junius 4-én elszállittatott 1465 db. 1893. jun. 5-én maradt készletben 184,172 drb. — A hizott-sertés üzletirányzata: lanyha.

Aradi pénzintézetek forgalmi kimutatásai.

Az aradi polg. takarékpénztár-részv.-társ. forgalmi kimutatása 1893. május hóról.

Takarékpénztári betétek.

Álladék mult hó végén . . . . . . frt 1.779,763.69
Betétel folyó hóban . . . . „ 108,079.09
Összesen frt 1.887,842.78
Visszafizetés ugyanezen idő alatt . „ 323,380.03
Álladék folyó hó végén . . . . . frt 1.564,462.75

Váltóleszámitolás.

Tárczaálladék mult hó végén . . . frt 865,774.15
Leszámitoltatott folyó hóban . . . „ 295,080.66
Összesen frt 1.160,854.81
Beváltatott és visszleszámit. ugyanezen idő alatt . . . . „ 379,443.60
Tárczaálladék folyó hó végén . . frt 781,411.21

Előlegek értékpapirokra:

Álladék mult hó végén . . . . . . frt 441,990.06
Uj előlegek folyó hóban . . . . . „ 109,112.75
Összesen frt 551,102.81
Visszafizetés ugyanezen időszakban „ 45,444.85
Álladék folyó hó végén . . . . . . frt 505,657.96

Jelzálog-kölcsönök:

Álladék mult hó végén . . . . . . frt 1.367,610.06
Engedélyeztettek és kifizetve f. hóban „ 415,248.64
Összesen frt 1.772,858.70
Visszafizetés ugyanezen időszakban „ 137,024.86
Álladék folyó hó végén . . . . . frt 1.645,833.84

5% záloglevelek:

Álladék mult hó végén . . . . frt 899,000.—
Álladék folyó hó végén . . . . frt 899,000.—

5½% záloglevelek:

Álladék mult hó végén . . . . frt 384,800.—
Álladék folyó hó végén . . . . . . frt 384,800.—

5% záloglevelek:

Kibocsájtatott folyó hóban . . . . . frt 120,000.—
Álladék folyó hó végén . . . . . . frt 120,000.—
Összes záloglevelek álladéka folyó hó végén . . . . frt 1.403,800.—

Pénzforgalom:

Álladék mult hó végén . . . . . . frt 33,671.71
Bevételek folyó hóban . . . . . . „ 1.333,397.93
Összesen frt 1367,869.64
Kifizettettek ugyanezen időszakban „ 1.347,369.10
Készlet folyó hó végén . . . . . frt 19,200.54

Arad, 1893. junius. hó 1-én.

Az aradi polgári takarékpénztár igazgatósága.

—

Szeszüzlet.

— Junius 6. —

Mai jegyzéseink: Készáru nagyban nyers szesz 55.50, kicsinyben 56.— hordó nélkül, per 100 liter % beleértve 85 frt fogyasztási adót.

—

Budapesti gabnatőzsde.

— Az „Aradi Közlöny" távirati tudósitásai. —

Budapest, junius 6. d. u. 5 óra.

	Gabona	Faj	Irányzat	100 kilogramm frt
Készáru	Buza	bánsági	lanyha	8.05— 8.45
		tiszavidéki	„	8.15— 8.70
		pestvidéki	„	8.10— 8.65
		fehérmegyei	„	8.10— 8.65
		bácskai	„	8.15— 8.70
		észak-magyarországi	„	—.——.—
	Rozs	—	lanyha	6.90— 7.15
	Árpa	takarmány	lanyha	5.90— 6.20
		égetni való	„	6.35— 6.50
		sörfőzdei	„	—.——.—
	Zab	—	csend.	7.10— 7.55
	Tengeri	bánsági	csend.	—.——.—
		másnemü	„	5.—— 5.05
	Káposzta-repcze		csend.	—.——.—
	Köles	—	szilárd	4.50— 4.75
Szokványgabona határidőre	Buza	tavaszra	szilárd	8.53— 8.55
		junius 1894	„	—.——.—
		őszre	„	8.35— 8.37
	Tengeri	május-junius 1894	szilárd	5.05— 5.07
		szept-október 1893	„	5.17— 5.19
	Zab	Budapest sz. tavaszra	szilárd	6.25— 6.27
		Budapest sz. őszre	„	—.——.—
	Káposzta-repcze	aug.-szeptember 1893	szilárd	15.60—15.70

—

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsdén.

Budapest, 1893. junius 6.

Magyar aranyjáradék 6% . . . . . —.—
Magyar aranyjáradék 4% 116.15
Magyar papirjáradék 5% . . . . . 95.—
Magyar vasuti kölcsön . . . . . 120.—
Magyar keleti vasuti államkötvény I. kibocsájtás . —.—
Magyar keleti vasuti államkötvény II. kibocsájtás . —.—
Magyar keleti vasuti államkötvény III. kibocsájtás 121.—
Magyar földtehermentesitési kötvény . . . . . —.—
Magyar földtehermentesitési kötvény záradékkal . —.—
Temes-bánáti földtehermentesitési kötvény . . . . —.—
Temes-bánáti földtehermentesitési kötv. záradékkal —.—
Erdélyi földtehermentesitési kötvény . . . . . —.—
Horvát-szlavon földtehermentesitési kötvény . . . —.—
Magyar szőllődézsmaváltsági kötvény . . . . . —.—
Magyar nyereménysorsjegy-kölcsön . . . . . 148.—
Tiszaszabályozási és szegedi kölcsön . . . . . 142.—
Osztrák járadék papirban 98.10
Osztrák járadék ezüstben . . . . . 98.—
Osztrák járadék aranyban 117.25
1860-iki államsorsjegyek . . . . . 148.—
Osztrák-magyar bankrészvény . . . . . 997.—
Magyar hitelbank-részvény 403.25
Osztrák hitelintézet-részvény 341.40
Ezüst . . . . . —.—
Cs. és kir. arany 5.82
20 frankos arany (Napoleondor) 9.76
Német birodalmi márka 60.10
London . . . . . 123.—
20 márkás arany 12.02

—

Vizjelzés.

1893. évi junius hó 6-án reggel 7 órakor észlelt hőmérsék, időjárás, vizállás.

Észlelési állomás	Hőmérsék C°	Időjárás	Vizállás cztimétr.
Branyicska	+ 16°	borult	+ 310
Arad	+ 15°	felhős	+ 190
Makó	+ 16°	felhős	+ 381
Szeged	+ 16°	borult	+ 544
Gyoma	—	—	—

A + jel a 0 felotti hőmérsék és vizállásokat jelzi.
A — jel a 0 alatti hőmérsék és vizállásokat jelzi.
Arad, 1893. junius 6.

A m. kir. folyammérnöki hivatal.

Idegenek névsora Aradon.

— Junius 6. —

Fehér Kereszt szálloda: Borbula J. országgyülési képviselő, Budapest. Seidner Gyula kereskedő, Berzova. Talacsek J. magánzó, Petrozsény. Kövér Márton magánzó, Dombegyháza. Heronim Baratin kereskedő, Nagy-Szeben.

Vass szálloda: Adamovics Hugó igazgató, Nádas. Juhász József hivatalnok, Budapest.

Magyar Korona szálloda: Hecz József birtokos, M-Radna. Papp Gábor jegyző, Solymos. Hubert Sattler tanár, Bécs.

Arany Kulcs szálloda: Popovits Athanász lelkész, Apáti. Teiber József gépész, Tornya. Perlstein Agnes kaszirnő, Zombor.

Felelős szerkesztő: **Vass Géza.**

Nyilttér.*

—

Az aradi polgári takarékpénztár

(Minorita-palota, földszint)

kölcsönöket nyujt

ház és földbirtokra

bekebelezés mellett,

20 évi törlesztésre,

100 forint tartozás után évi **8½ forint** tőke és kamat együttes fizetése mellett;

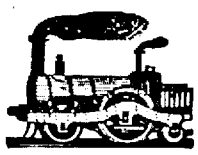
38 évi törlesztésre,

100 forint tartozás után évi **6 forint** tőke és kamat együttes fizetése mellett, vagy **6% kamatra** a tőkének tetszés szerinti időben való törlesztése mellett. **Fennálló kölcsönöket kedvező feltételek mellett convertál.** A kölcsön-ügyletek gyors és előzékeny lebonyolitása biztosittatik.

382 7—10 **Az igazgatóság.**

---

* Az ezen rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerk.



Vasuti vonatok menetrendje.

Ervényes 1893. évi május hó 1-től.

Aradról—Budapestre:

Állomások	Személy vonat	Gyorsvon.	Személy-vonat	Személy-vonat	Személy-szállitó tehervonat
Arad indul	11.25 délelőtt	8.20 d. e.	9.45 este	5.18 reggel	4.35 délután
Kurtics „	11.53 „	8.38 „	10.16 „	5.44 „	5.17 „
Csaba „	12.58 délután	9.20 „	11.45 éjjel	6.44 „ é.	7.00 este é.
Szolnok „	4.05 „	11.22 „	3.00 „	—	—
Budapest érk.	7.25 „	1.20 d. u.	6.30 reg.	—	—
Bécs á. v. t. „	6.20 reggel	7.20 este	3.00 d. u.	—	—

Budapestről Aradra.

Állomások	Személy-vonat	Gyorsvon.	Személy-vonat	Személy-vonat	Személy-szállitó tehervonat
Bécs á. v. t. indul	10.00 este	8.05 d. e.	2.15 d. u.	—	—
Budapest „	8.10 reg.	1.55 d. u.	10.00 este	—	—
Szolnok „	11.14 d. e.	4.02 „	1.37 éjjel	—	—
Csaba „	2.13 d. u.	5.57 „	4.34 reg.	7.09 regg.	7.10 este
Kurtics „	3.23 „	6.39 este	5.43 „	8.38 „	8.17 „
Arad érkezik	3.50 „	6.57 „	6.10 „	9.10 „	8.45 „

Aradról Gyulafehérvárra és vissza.

Állomás	Szem.-vonat	Szem.-vonat	Vegy. vonat	Szem.-vonat	Állomás	Szem.-vonat	Szem.-vonat	Szem.-vonat	Szem.-vonat
Arad ind.	4_{30} du	6^{35} r.	2^{25}	7^{25} du	*Bukarest ind.*	8_{50} r.	4_{40} du	—	—
Gyorok „	5_{03} „	6^{46} „	2^{43}	7_{42} „	*Predeál* „	5_{16} du	9_{12} e.	—	—
Paulis „	5_{14} „	7^{19} „	3^{40}	8_{39} „	*Brassó* „	7_{22} e.	4_{30} r.	—	—
Radna „	5_{38} „	7^{37} „	4^{00}	8_{58} „	*Kolozsv.* „	11^{10} é.	8_{20} „	—	—
Soborsin „	7^{01} e.	8^{56} d e	—	—	*Tövis* „	3_{04} „	1_{35} du	—	—
M-Illye „	8^{11} „	10^{08} „	—	—	Gyfehérv „	3_{40} „	2_{14} „	—	—
Déva „	8_{55} „	10_{50} „	—	—	Piski „	5^{52} „	3_{59} „	—	—
Piski „	9^{59} éj.	11^{04} „	—	—	Déva „	6^{08} „	4_{16} „	—	—
Gyfehv. ér.	11_{22} „	12^{44} „	—	—	M.-Illye „	6_{58} „	5_{08} „	—	—
Tövis	1^{38} „	1^{20} du	—	—	Soborsin „	8_{16} „	6_{26} e.	—	—
Kolozsv	4_{48} „	5_{14} „	—	—	Radna „	9_{58} de	7_{56} „	—	5_{27} r
Brassó „	8_{00} r.	10_{05} é.	—	—	Paulis „	10^{12} „	8_{08} „	—	5_{55} „
Predeál „	1_{11} „	6_{23} r.	—	—	Gyorok „	10_{48} „	8_{44} „	—	6_{47} „
Bukarest „	9_{15} „	12_{10} du	—	—	Arad érk.	11^{00} „	8_{55} éj.	—	7_{00} „

Borosjenőről—Csermőre és vissza

Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.	Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.
Arad indul	6.45 reg	4.45 d. u.	Csermő indul	4.50 reg.	2.50 d.u
Borosjenő „	10.00 d. e.	7.45 este	Borosjenő érkezik	5.50 „	3,50 „
Csermő érkezik	11.00 „	8.45 „	Arad „	8.45 „	7,05 este

Aradról Nagyváradra és vissza.

Állomások	Személy-vonat		Állomások	Személy-vonat	
Arad indul	5.30 reg	11.18 d.e.	Nagyvárad indul	10.08 d. e.	4.20 d u
Kurtics „	5.57 „	11.45 „	Ősi „	10.19 „	4.31 „
Békés-Csaba „	7.22 „	2.25 d.u.	Less „	10.38 „	4.50 „
Gyula „	7.44 „	2.56 „	Cséffa „	10.54 „	5.06 „
Sarkad „	8.04 „	3.19 „	Szalonta „	11.19 „	5.31 „
Szalonta „	8.40 „	4.03 „	Sarkad „	11.53 „	6.02 „
Cséffa „	8.59 „	4.28 „	Gyula „	12.18 d. u.	6.23
Less „	9.17 „	4.50 „	Békés-Csaba „	2.13 „	7.10 este
Ősi „	9.35 „	5.09 „	Kurtics „	3.18 „	8.17
Nagyvárad érkezik	9.46 „	5.20 „	Arad érkezik	3.45 „	8.45 „

Aradról—Szegedre és vissza.

Állomások	Szem. v.	Szem. v.	Teher-v.sz.sz.	Állomások	Teherv. sz. sz.	Szem. v.	Személy-vonat
Arad ind.	5.00 reg.	4.00 d.u.	6.20 re	*Bécs á.v.t. ind.*	9.00est.	9.15 d.e.	11.00 é
Szt.-Tamás „	5.25 „	4.27 „	6.48 „	*Budapest ávt.* „	2.40 „	7.00 este	8.30 re
Pécska „	5.43 „	4.48 „	7.15 „	*Szabadka* „	2.15 „	—	9.51 d.
Battonya „	6.12 „	5.20 „	7.55 „	Szeged „	6.00 „	3.00 reg.	2.00 d.
Tompa „	6.24 „	5.32 „	8.09 „	Szőreg „	6.14 „	3.20 „	2.30 „
Pereg „	6.35 „	5.43 „	8.21 „	Deszk „	6.25 „	3.35 „	2.45 „
M.-hegyes	6.50 „	6.00 „	8.40 r.	K.-Zombor „	6.50 „	4.08 „	3.20 „
Cs.-Palota	7.22 „	6.42 „	9.37 „	Makó „	7.05 „	4.26 „	3.38 „
Nagylak „	7.39 „	7.02 este	10.03 „	Apátfalva „	7.28 „	5.15 „	4.40 „
Apátfalva „	8.02 „	7.30 „	10.33 „	Nagylak „	7.47 „	5.42 „	5.15 „
Makó „	8.21 „	7.52 „	10.56 „	Cs.-Palota „	8.01 „	6.02 „	5.38 „
K.-Zombor „	8.42 „	8.28 „	11.41 „	M.-hegyes „	8.20 „	6.26 „	6.08 „
Deszk „	9.06 „	8.56 „	12.10 „	Pereg „	8.42 „	7.18 „	7.18 „
Szőreg „	9.21 „	9.15 „	12.30 „	Tompa „	8.51 „	7.29 „	7.29 „
Szeged érk.	9.33 „	9.29 „	12.45 „	Battonya „	9.02 „	7.46 „	7.52 „
Szabadka „	1.20 „	—	6.00 „	Pécska „	9.26 „	8.15 „	8.34 „
Budapest ávt. „	1.25 „	6.48 reg.	8.50 „	Szt.-Tamás „	9.39 „	8.30 „	8.54 „
Bécs ny.p.u. „	7.05 reg.	1.00/5.55 d.u.	6.40 „	Arad érk.	10.00 „	8.56 „	9.25 „

Mezőhegyesről—Kétegyházára és vissza.

Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.	Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.
Mezőhegyes indul	9.00 reg.	8.25 este	*Budapest indul*	10.00 este	8.10 re
Kamarásmajor „	9.12 „	8.37 „	Kétegyháza „	5.15 reg.	3.00 d.
Nesze „	9.20 „	8.47 „	Bánkut „	5.35 „	3.22 „
Kovácsháza „	9.37 „	9.05 „	M.-Bodzás „	5.49 „	3.40 „
Bánhegyes „	10.00 „	9.28 „	Bánhegyes „	6.00 „	4.02 „
M.-Bodzás „	10.22 „	9.50 „	Kovácsháza „	6.23 „	4.25 „
Bánkut „	10.37 „	10.04 „	Nesze „	6.35 „	4.39 „
Kétegyháza érkezik	11.00 „	10.25 „	Kamarásmajor „	6.43 „	4.48 „
Budapest m. á. v. „	7.25 d. u.	6.30 reg.	Mezőhegyes érkezik	6.55 „	5.00

Aradról—Gurahonczra és vissza.

Állomások	Szem. v.	Vegy. v.	Állomások	Szem. v.	Vegy. v.
Bpest máv. *ind.*	8.10 d. e.	9.30 este	Gurahocz indul	4,00 reg.	2,00 d.u
Arad „	4.45 d. u.	6.45 reg.	Almás-Alcsil „	4,19 „	2,19 „
Ötvenes „	5.10 „	7.11 „	Kotsuba „	4,31 „	2,30 „
Zimánd Ujfalu „	5.19 „	7.21 „	Borossebes-B. „	4,53 „	2,54 „
Uj-Szt-Anna „	5.45 „	8.00 „	Kornyest-Berz „	5,06 „	3,08 „
Kerek „	6.06 „	8.09 „	Repszeg „	5,15 „	3,17 „
Világos „	6.24 „	8.28 „	Bokszeg-Beél „	5,27 „	3,30 „
M.-Magyarád „	6.32 „	8.36 „	Tamánd „	5,36 „	3,39 „
Pankota „	6.49 „	8.52 „	Borosjenő „	5,55 „	3,57 „
T.-Kurtakér „	6.56 este	8.59 d. e.	Apatelek „	6,07 „	4,15 „
Apatelek „	7.13 „	9.17 „	T.-Kurtakér „	6,23 „	4,35 „
Borosjenő „	7.40 „	9.48 „	Pankota „	6,38 „	4,51 „
Tamánd „	7.58 „	10.06 „	M.-Magyarád „	7,03 „	5,09 „
Bokszeg-Beél „	8.07 „	10.15 „	Világos „	7,11 „	5,17 „
Repszeg „	8.20 „	10.27 „	Kerek „	7,29 „	5,27 „
Kornyest-Berza	8.29 „	10.35 „	Uj-Szt-Anna „	7,38 „	5,47 „
Borossb.-B. „	8.44 „	10.53 „	Zimánd „	8,14 „	6,34 „
Kotsuba „	9.03 „	11.14 „	Ötvenes „	8,21 „	6,41 „
Almás-Alcsil „	9.15 „	11.27 „	Arad érk	8,45 „	7,05 este
Gurahocz érk.	9.33 „	11.45 „	*Budapest* „	7,25 d. u.	6.30 reg

Uj-Szt.-Annáról—Kétegyházára és vissza

Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.	Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.
Uj-Szt-Anna indul	8.10 d. e.	6.30 este	*Budapest* máv. *indul*	10.00 este	8.10 reg
Simánd „	8.41 „	7.01 „	Kétegyháza „	5.20 reg.	3.02 d. u
Kisjenő-Erdőhegy „	9.20 „	7.40 „	Elek „	5.36 „	3.20 „
Székudvar „	9.36 „	7.56 „	Ottlaka „	5.47 „	3.32 „
Sikló „	9.51 „	8.11 „	Sikló „	6.00 „	3.45 „
Ottlaka „	10.05 „	8.25 „	Székudvar „	6.15 „	4.00 „
Elek „	10.22 „	8.40 „	Kisjenő-Erdőhegy „	6.42 „	4.25 „
Kétegyháza érkezik	10.37 „	5.55 „	Simánd „	7.11 „	4.55 „
Budapest m. á. v. „	7.25 este	6.30 reg.	Uj-Szt-Anna érkezik	7.40 „	5.25 „

Aradról Temesvárra és vissza.

Állomások	Személy-vonat	Vegyes-vonat	Vegyes-vonat	Állomások	Személy vonat	Vegyes-vonat	Vegyes vonat
Arad indul	6.25 e.	5.58 reg.	11.30d.e.	Temesvár in.	8.00 r.	1.11 d. u.	8.15 este
Uj-Arad „	6.43 „	6.09 „	11.54 „	Orczifalva „	8.45 „	2.16 „	9.21 „
Németság „	7.05 „	6.27 „	12.19d.u.	Vinga „	9.02 „	2.41 „	9.46 „
Vinga „	7.32 „	6.46 „	12.47 „	Németság „	9.17 „	2.58 „	10.07 „
Orczifalva „	7.48 „	6.58 „	1.04 „	Uj-Arad „	9.34 „	3.31 „	10.39 „
Temesvár ér.	8.42 „	7.39 „	2.04 „	Arad érk.	9.44 „	3.45 „	10.55 „

45 hold első minőségü kaszáló anyafü

Szerecsházán eladó.

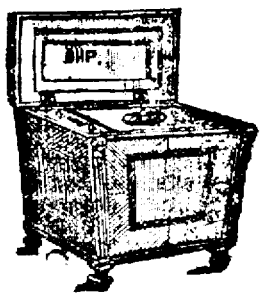
Bővebbet Aradon, Deák Ferenc utcza 22. szám.

POLLAK D. H.

fémáru-csarnoka

BUDAPEST, bécsi-utcza 5. Gyár: IX., tüzoltó-utcza 32.

ajánlja uj, szabadalmazott, emaillirozott viztartóval ellátott szalon jégszekrényeit, valamint vashutorait és acéldrót-madráczait a következő árak mellett:



Szalon jégszekrény emaillirozott viztartóval	45—65 frt
Jégszekrény háztartások részére	14—30 frt
Mészárosszekrény	75—180 frt
Fürdő-kádak	12—15 frt
Ülő-kád	6—8 frt
Fürdő-székek	15—21 frt
Szoba-klozet	13 frt
Szoba-klozet	30 frt
Acéldrót-madráczok	7—10 frt
Mosdó-asztalok	3—4 frt
Szekrény-ágyak	12—15 frt
Szab. ágyak	22—30 frt
Rácsos szekrény-ágyak	18—22 frt
Gyermek-ágyak	11—18 frt
Szalon-ágyak	12—18 frt
Kerti padok	9—18 frt
Székek	4—6 frt
Ruhafogasok	10—18 frt
Konyhaberendezések	25 frt

Müemall-főzőedények és mindenféle tejgazdasági edények, ugyszintén transport-tej-kannák szabott árak mellett. Szétküldés valamennyi vasuti állomásra utánvét mellett. Csomagolásért csak saját költségemet számitom. 600 képpel ellátott árjegyzékemmel kivánatra ingyen szolgálok. — Megrendeléseket kérem a Fémárucsarnokba, Budapest, bécsi-utcza 5. sz. alá intézni. 258 10—10

SANTAL-CAPSELN von MIDY

A mindenféle titkos, nemi betegség és hólyaghurut ellen, közgyógyszer ezelőtt oly általános mint kedveltségben részesült Copaivak-balzsam, ma már alig jön használatba részint kellemetlen szaga és ize, részint a felbüfögés, hányinger s más egyéb gyomorbajok miatt melyet használata okoz.

A Midy ur által feltalált tiszta, leparolt Santal-szesz nem bir ezen kellemetlen tulajdonok egyikével sem, s 48 óra alatt még a legidültebb s legfájdalmasabb kifolyásoknak is anélkül, hogy a gyomornak terhére lenne, s minden befecskendezés segélye nélkül csaknem teljes megszüntét idézi elő.

Egy üveg ára használati utasitással s 50 tokocskával **2 frt 10 kr.** 9 10—12

Raktárhelyiség Páris: 8. Rue Vivienne.

Kapható:

RING LAJOS

„Angyalhoz" czimzett gyógyszertárában Aradon, Asztalos Sándor-utcza 1-ső szám.

6477. 419. 3—3.

Hirdetmény.

A vágóhidi igazgató urnak ez értelemben tett javaslata, valamint az iparosok meghallgatása alapján, a melegebb idő beáltára való tekintettel elrendelem, hogy a közvágóhidón f. évi junius hó 1-től kezdve köz- és ünnep nap délután 2—7 óráig minden nemü állat, mig ezen napokon reggel 5—8 óráig csakis bárány és rürgős esetekben gyenge bornyu vágható. Vasárnap és Szent István napján az 1891 évi XIII. t. cz. alapján minden állat vágására a közvágóhid csak reggel 5—10 óráig, illetőleg junius és julius hónapokban 5—10 óráig vehető igénybe.

Vasár- és ünnepnapokon a tömeges bárány vágás szempontjából felhatalmazom a vágóhidi igazgató urat, miszerint a vágást akként rendezze be, hogy az iparosok a szükséges bárányokat levágva legkésőbb reggel 7 órára a piaczra kiszállithassák.

Arad, 1893. évi május hó 26.

Sarlot Domonkos.
főkapitány.

6907. kh. 3—3

Hirdetmény.

Mikalaka község elöljáróságának 807 | 893. sz. alatt ide intézett átirata szerint a községben a sertés állományban a „sertésorbánez" kór járványszerüleg lépett fel.

Ezen kórnak Aradra leendő behozatala meggátlása szempontjából a 40000 | 888. sz. a. kiadott magas rendelet 278. §-a a) pontja alapján nevezett községből vagy községen keresztül hajtott sertésnek és szálas takarmánynak Aradra való behozatala megtiltatik.

Miről a közönséget alkalmazkodás végett értesitem.

Arad, 1893. május 31.

Sarlot Domokos,
főkapitány.

Nagy-Pél község elöljáróitól.

405 | 1893. 458 2—3

Pályázati hirdetmény.

A két izben kitüzött határidőben pályázók hiányában a választás meg nem tartatván, ujból közhirré tétetik, hogy a nagy-péli községi szülésznői állás, — mely a községi pénztárból 80 frt évnegyedes utólagos részletekben fizetendő készpénz és a teljesen szegények kivételével, kiket ingyen köteles kezelni, esetenkint a fél által fizetendő 1 frtnyi dijdól álló javadalmazással van egybekötve — **1893. évi junius hó 20-án d. e. 10 órakor** Nagy-Pél község tanácstermében tartandó választás utján be fog töltetni.

Miről pályázni óhajtók oly felhivással értesittetnek, hogy képesitési oklevéllel és előnyükre szolgáló eddigi gyakorlatukat igazoló ugy erkölcsi bizonyitvánnyal ellátva a választáson személyesen megjelenni tartoznak.

Nagy-Pélen, 1893. junius hó 2-án.

Serb Geraszim, jegyző. **Paul Tripon,** biró.

Mélyen leszállitott árak!!!

Olcsóbb mint bármely végeladás!!

Üzlethelyiségünk julius hó 1-én az épület átalakitása végett ideiglenesen átellenében a szabadságtéren felállitandó sátorba helyeztetik át, ezen alkalomból nagy raktárunkat lehetőleg apasztani óhajtjuk, a legujabb árukat, nevezetesen:

legujabb divatkelméket minden szinben,

eddig méterje 1 frt., 1.20, 1.40, 1.80 kr, most 60, 70, 80 és 90 kr. Valódi franczia battistok eddig 75, 80 kr, most 45—50 kr., legujabb plissé zephyrek eddig 90 kr, 1 frt, most 50, 60, 70 kr., továbbá crettonok, függönyök, napernyők, vászon, chiffon, asztalnemüek, férfi ingek, harisnyák, nyakkendők, szóval összes raktárunkon levő áruk

jóval leszállitott árakon adatnak el.

Ruhák teljes elkészitését finomabb ruhakelmékből 18-20 frtig

elvállaljuk.

Ajánljuk a n. é. helybeli és vidéki közönségnek ezen ritka olcsó bevásárlási alkalmat felhasználni és üzletünket b. látogatásaikkal szerencséltetni.

Rosenblüh H. és Társa

443. 3—3. **ARAD, Szabadság-tér.**

Nyomatja és kiadja az „Aradi nyomdatársaság" könyvnyomdája